

# 18th international short film festival **accordi @ DISACCORDI**



**16/21**  
**NOV 2021**  
**NAPOLI**

**16/20 NOV** | h10/13 - 16:30/19:30 | **PAN** via dei mille 60

**21 NOV** | h20:30 | **FOCUS** via Portacarrese a Montecalvario 69

**16 NOV/5 DIC** edizione/edition **ONLINE** info [www.accordiedisaccordi.it](http://www.accordiedisaccordi.it)

> **FREE ENTRY** <

**accordi @ DISACCORDI**

# **18° Festival Internazionale del Cortometraggio**

**16>21 Novembre | November 2021**

PALAZZO DELLE ARTI NAPOLI – PAN- Sala Di Stefano - Via dei Mille, 60 - Napoli

FOQUS – Fondazione Quartieri Spagnoli - Via Portacarrese a Montecalvario, 69 – Napoli

Ingresso gratuito | *Free entry* – green pass necessario | *green pass required*

Direzione Artistica | *Art Directing*: Pietro Pizzimento, Fabio Gargano

Giuria | *Jury*: Angelo Curti - Presidente | *President*, Adele Gallo, Massimiliano Pacifico

Giuria AIC | *Jury AIC*: Daniele Nannuzzi - Presidente | *President*, Simone Marra, Luca Cestari

Giuria AMC | *Jury AMC*: Alessandro Giordani - Presidente | *President*, Cristina d'Eredità, Marco Monardo

**[www.accordiedisaccordi.it](http://www.accordiedisaccordi.it)**

**Info: 0815491838**

## **PROGRAMMA | PROGRAM**

Durante le giornate del Festival saranno in sala, i produttori, i registi, gli attori dei cortometraggi presentati.

*Producers, directors and actors of the shorts submitted to the festival will attend the screenings.*

**MARTEDI | TUESDAY 16 NOV**  
**ore | time 16.30 – 19.30 PAN**

**CRIS SUPERSTAR** (Spagna, 2020, 20'1") di | by Guillermo Fernández Groizard, con | with Darío Frías, Naím Thomas, Virginia Rodríguez. Produzione | *Producer*: Guillermo Fernández Groizard. **In Competition: International**

**LA TERRA DELLE ONDE** - *Wavesland* (Italia, 2020, 17'17") di | by Francesco Lorusso, con | with Andrea Solombrino, Nicolas Benegiamo, Francesca D'Aprile, Lorenzo Sergi. Produzione | *Producer*: Davide Barletti, Massimo Modugno. *Presentato al Festival del Cinema Europeo di Lecce del 2020* | *Presented at Festival del Cinema Europeo 2020*. **In Competition: National**

**BAILABAMBA** (Italia, 2021, 17'9") di | by Andrea Walts, con | with Giulia Brunamonti, Giacomo Coen, Silvia Morigi, Leila Rusciani, Silvia Maria Vitale. Produzione | *Producer*: Leila Rusciani e Susan El Sawi. **In Competition: National**

**CORIANDOLI** (Italia, 2021, 8'58") di | by Maddalena Stornaiuolo, con | with Denise Ailser, Simone Evangelista. Produzione | *Producer*: Gianluca Arcopinto, Rosario Esposito La Rossa, La Scugnizzeria Film. *Presentato alle Giornate degli Autori della 78ma Mostra Internazionale del Cinema di Venezia (2021)* | *Presented at Giornate degli Autori, 78th Venice International Film Festival 2021*. **In Competition: Campania**

**QUMA Y LAS BESTIAS** - *Quma & the Beasts* (Argentina, 2019, 10'59") di | by Ivan Stur, Javier I. Luna Crook. Produzione | *Producer*: Fernanda Torrera. **In Competition: Animation**

**TERRAMORTA** - *Wasteland* (Italia, 2020, 4'39") di | by Michele Scimé, Gianfranco Iacono . Produzione | *Producer*: Gianfranco Iacono. **In Competition: Documentary**

**SENDERO VERDE** - *Green Trail* (Argentina, 2018, 4'44") di | by Agustina Gonzalez, con | with Micaela Maranda, Violeta Sastre. Produzione | *Producer*: Daiana O'Donnell. **In Competition: Environmental**

**A WRINKLE IN CRIME** (USA, 2021, 4'33") di | by Lacey Michelle Chappel, Kayla Elizabeth Terry. Produzione | *Producer*: Lacey Michelle Chappel. **Out of Competition: Animation**

**THE CITY RISES** (USA, 2020, 3'26") di | by Wheeler Winston Dixon. Produzione | *Producer*: Wheeler Winston Dixon. **Out of Competition: Experimental**

**13 YEARS** (Italia, 2020, 59") di | by Emilia Martinelli, Luigi Vetrani, con | with Viola Bufacchi. Produzione | *Producer*: Hubstract made for art. **Out of Competition: ShortShorts**

**MERCOLEDI | WEDNESDAY 17 NOV**  
**ore | time 10.00 – 13.00 PAN**

**O MÁ !** (Francia, 2020, 24'15") di | by Vincent Launay-Franceschini, con | with Marc Riso, Thomas de Pourquery. Produzione | *Producer:* Marion Barré, Soyo Giaoui. ***In Competition: International***

**NARCISSUS** (Cina, 2020, 4'22") di | by Jiayi Liu. Produzione | *Producer:* Jiayi Liu. ***In Competition: Environmental***

**LEONARDO** (Italia, 2021, 19'59") di | by Lorenzo Manisco, con | with Giuseppe Manisco, Pompea Vergaro. Produzione | *Producer:* Andromeda Film. ***In Competition: Documentary***

**AL – SIT** (Sudan/Qatar, 2021, 20') di | by Suzannah Mirghani, Mihad Murtada, Rabeha Mahmoud, Mohammed Magdi. Produzione | *Producer:* Eiman Mirghani. *Presentato al Festival Internazionale del Cortometraggio di Clermont-Ferrand 2021 | International Premiere at Clermont-Ferrand 2021.* ***Out of Competition: International***

**45 MINUTI** (Italia, 2020, 20') di | by Virginia Campagna, con | with Micol Martinez, Roberto Plamieri, Manuel Serantes Cristal. Produzione | *Producer:* La panoramica productions. ***Out of Competition: National***

**FINIS TERRAE** (USA, 2020, 17'35") di | by Tommaso Frangini, con | with Ryan Masson, Micah Flamm. Produzione | *Producer:* Tommaso Frangini, Pietro Jellinek, Sebastiano Totta. *Presentato alla 35ma Settimana Internazionale della Critica nell'ambito della 77ma Mostra Internazionale del Cinema di Venezia (2020) | Presented at 35th Sic@Sic Intl. Film Critics' Week.* ***Out of Competition: International***

**CAPTAIN T - la condanna della consuetudine** (Italia, 2021, 14'45") di | by Andrea Walts, con | with Giorgio Borghetti, Pino Insegno, Francesco Pezzulli, Mino Caprio. Produzione | *Producer:* Italia Film Group – Curci Doppiaggio. ***Out of Competition: National***

**HO TUTTO IL TEMPO CHE VUOI** (Italia, 2020, 19'56") di | by Francesco Falaschi, con | with Cecilia Dazzi, Luigi Fedele. Produzione | *Producer:* Rai Cinema, Associazione Culturale Storie di Cinema. ***Out of Competition: National***

**LOVID – 19** (Italia, 2020, 5'43") di | by Alfonso Pontillo, Alessandro Bottone. Produzione | *Producer:* Angelo Grimaldi. ***Out of Competition: Campania***

**DIALOGUE** (Hong Kong, 2020, 2'15") di | by Tak Him Chan. Produzione | *Producer:* School of Creative Media. ***Out of Competition: Animation***

**ALL HER DYING LOVERS** (Germania, 2020, 5'29") di | by Anna Benner, Eluned Zoe Aiano, con | with Anna Benner, Linda Dedkova, Martin Hulovec. Produzione | *Producer:* Lioba Grunow. ***Out of Competition: Animation***

**JAMAIS VU** (Hong Kong, 2021, 3'28") di | by Chiu Man Yui Serena, Tse Jasmine Elizabeth, Law Ho Yi Woody, Yuen Ka Hei Hannah. Produzione | *Producer:* School of Creative Media. ***Out of Competition: Animation***

**ABSTRART\_09** (Spagna, 2021, 2'40") di | by Luis Carlos Rodríguez. Produzione | *Producer:* bellasart.es Producciones. ***Out of Competition: Experimental***

**BARS** (Palestina, 2020, 3'3") di | by Waleed Zedaney, con | with Mohammad Bakr, Basel Badran. Produzione | *Producer:* Kayan. ***Out of Competition: ShortShorts***

**MERCOLEDÌ | WEDNESDAY 17 NOV**  
**ore | time 16.30 – 19.30 PAN**

**MOUSIE** (Germania, 2020, 16'59") di | by David Bartlett, con | with Sasha Watson-Lobo, CJ Jonshon, Jack Bennett, Joshua Lay. Produzione | *Producer*: Will Poole. **In Competition: International**

**CON I PEDONI TRA LE NUVOLE** - *Pawns among the clouds* (Italia, 2021, 17'35") di | by Maurizio Rigatti, con | with Nicola Amato, Milena Vukotic. Produzione | *Producer*: La casa rossa. **In Competition: National**

**HOMELESS** (Italia, 2021, 4'31") di | by Luca Esposito, con | with Michael Tabon. Produzione | *Producer*: Luca Esposito, Nicole Ross. **In Competition: Campania**

**IL TURNO** – *The shift* (Italia, 2021, 14'25") di | by Chiara Marotta, Loris Giuseppe Nese, con | with Rossella Di Martino, Racheal Emmanuel, Vanda Cirillo Taiani. Produzione | *Producer*: Ivan Olgiati, Chiara Galloni. *In concorso nella sezione Orizzonti della 78ma Mostra Internazionale del Cinema di Venezia (2021) | Official selection of Orizzonti – 78th Venice International Film Festival (2021).* **In Competition: Campania**

**WAKING UP TO THIS** (Italia, 2021, 3'12") di | by Marco "Kito" Coppola, con | with Mafalda De Risi, Giampiero Schiano, Iole Carola. Produzione | *Producer*: Marco "Kito" Coppola. **Out of Competition: Campania**

**MONDO DOMINO** (Francia, 2021, 6') di | by Suki Suki. Produzione | *Producer*: Utopi, Arte France & Pictanovo. **In Competition: Animation**

**FIABA GARGANICA** – Gargano Fairy tale (Italia, 2019, 15'4") di | by Adriano Losacco, con | with Laura Marchetti. Produzione | *Producer*: MAD – Memorie Audiovisive della Daunia. **In Competition: Documentary**

**WE HAD EACH OTHER** (USA, 2021, 14'45") di | by Kelly Gallagher. Produzione | *Producer*: Kelly Gallagher. **In Competition: Documentary**

**JELLY** (Italia, 2021, 1'50") di | by Giovanna Senatore. Produzione | *Producer*: Media Aetas, Andrea Casagrande, Giovanna Senatore. **In Competition: Environmental**

**NEVE IN PRIMAVERA** (Italia, 2020, 13'42") di | by Edoardo Sandulli, con | with Giulietta Rattagni, Marica Cardelli. Produzione | *Producer*: Edoardo Sandulli. **Out of Competition: National**

**MALUMORE** – *Bad mood* (Italia, 2020, 12'6") di | by Loris Giuseppe Nese. Produzione | *Producer*: Chiara Marotta, Lapazio Film. *Premiato al Torino Film Festival 2020, e selezionato al Slamdance Film Festival e al Festival Internazionale del Cinema d'Animazione di Annecy. | Awarded at Turin Film Festival 2020, and has been selected at the Slamdance Film Festival and the Annecy International Animated Film Festival.* **Out of Competition: Campania**

**NON NASCONDERTI** (Italia, 2021, 3'40") di | by Salvatore de Chiara, con | with Laura Pagliara. Produzione | *Producer*: SoulCorProducer. **Out of Competition: Campania**

**DEAN QUARRY / with Eyes That Are Not Seen Are Quickly Forgotten** (UK., 2021, 6'7") di | by Rachael Jones. Produzione | *Producer*: Rachael Jones. **Out of Competition: Experimental**

**THE BEGINNING OF THE END** (Francia, 2021, 1'33") di | by Christophe Thiry. Produzione | *Producer*: Christophe Thiry. **Out of Competition: ShortShorts**

**CRISIS** (Iran, 2021, 1'28") di | by Shiva Momtahan. Produzione | *Producer*: Shiva Momtahan. **Out of Competition: ShortShorts**

**GIOVEDÌ | THURSDAY 18 NOV**  
**ore | time 10.00 – 13.00 PAN**

**MOOSTRO** (Cile/Argentina/Messico, 2021, 14'12") di | by Sergio Beltrán May, con | with Violeta Villalobos, María Angélica Díaz, Karin Vodanovic, Francisca Artaza. Produzione | *Producer:* Betran Producciones. ***In Competition: International***

**DIRITTO DI VOTO** - *The right to vote* (Italia, 2021, 15'52") di | by Gianluca Zonta, con | with Luca Ward, Francesco Wolf, Giulia Innocenzi, Bob Messini. Produzione | *Producer:* Sergey Averin. ***In Competition: National***

**NEL BLU** – *Deep* (Italia, 2021, 17'5") di | by Mounir Derbal, con | with Giorgio Colangeli, Laurence Mazzoni, Diego Cialfi. Produzione | *Producer:* Giorgio Beltrame, Mescalito Film. ***In Competition: National***

**SOLITAIRE** (Italia, 2020, 10'58") di | by Edoardo Natoli. Produzione | *Producer:* Edoardo Natoli. *Presentato alle Giornate degli Autori della 77ma Mostra Internazionale del Cinema di Venezia (2020) e presentato ad Alice nella Città nell'ambito di Festa del Cinema di Roma 2020 | Presented at Giornate degli Autori, 77th Venice International Film Festival 2020, and the short film has been presented at Alice nella Città – Rome Intl. Film Festival 2020.* ***In Competition: Animation***

**NIKOLA TESLA - THE MAN FROM THE FUTURE** (Italia, 2020, 15'59") di | by Alessandro Parrello, con | with Alessandro Parrello, Ross McCall, Sean Buchanan, Federico Ielapi. Produzione | *Producer:* Teresa Razzauti, Giovanna Farris, West 46<sup>th</sup> Films. ***Out of Competition: Documentary***

**WE ARE STAINED** (Italia, 2020, 2'16" ) di | by Emma dell'Elba, con | with *the Stained*. Produzione | *Producer:* Media Soluzioni – Firenze. ***In Competition: Environmental***

**QUARANTIÈME** (Francia, 2021, 10'12") di | by Edwin H. Kadri, con | with Pascale Seigneurie. Produzione | *Producer:* Romy Coccia Di Ferro, David Nivesse. ***Out of Competition: International***

**GLI ATOMICI FOTONICI** (Italia, 2020, 13'57") di | by Davide Morando, con | with Giovanni Storti, Francesco Buttironi, Alessandro Alù, Martina De Santis, Stephanie Del Bino. Produzione | *Producer:* Elaine Adorno, Giulio Pettenò. ***Out of Competition: National***

**L'INVITO** ( Italia, 2021, 15') di | by Fratelli Borruto, con | with Andy Luotto, Daniela Cenciotti. Produzione | *Producer:* Paolo Esposito, Titania Teatro. ***In Competition: National***

**IL SEME DELLA SPERANZA** – *The seed of hope* (Italia, 2021, 17'4") di | by Nando Morra, con | with Francesco Sgro, Grazia Leone, Francesco Spagnolo, Erica Bianco. Produzione | *Producer:* Rampa Film APS. ***Out of Competition: Campania***

**LOVE FROM SCARLETT** (Australia, 2020, 2'55") di | by Adrian McGillivray. Produzione | *Producer:* Adrian McGillivray. ***Out of Competition: Animation***

**STUPID, NAÏVE AND LUCKY** (Italia, 2020, 19'27") di | by Giulio Tonincelli, con | with Giulio Tonincelli, Zaher Taleb, Khaled and Wael Saraj. Produzione | *Producer:* Laura Weber, Giulio Tonincelli and Alessandro Belotti. ***In Competition: Documentary***



**GIOVEDÌ | THURSDAY 18 NOV**  
**ore | time 16.30 – 19.30 PAN**

**EXTRA SAUCE** (Germania, 2019, 13'59") di | by Alireza Ghasemi, con | with Antonio LalloKey, Ben Jansen. Produzione | *Producer:* Franzis Walther, Adrien Borrouillet. *Proiezione speciale al Locarno Film Festival 2019, Presentato al Torino Film Festival 2020 | Special screening at Locarno Film Festival 2019, presented at Torino Film Festival 2020.* **In Competition: International**

**BATACLAN** (Italia, 2020, 15'1") di | by Emanuele Aldrovandi, con | with Astrid Meloni, Olivia Corsini, Ugo Fiore, Alberto Malanchino, Idrissia Ferich. Produzione | *Producer:* Mike Pagliarulo. *Nastro d'Argento 2021 | Silver Ribbon 2021.* **In Competition: National**

**ESTATE POVERA – Humble summer** ( Italia, 2020, 10'54") di | by Andrea Piretti, con | with Luigi Musella. Produzione | *Producer:* Terenzio Del Gaudio. **In Competition: Campania**

**LE MOSCHE – The flies** (Italia, 2020, 14'49") di | by Edgardo Pistone, con | with Roberto Navarra, Ciro Nacca, Luciano Gigante, Antonio Castaldo, Ferdinando Chiaiese. Produzione | *Producer:* Sergio Panariello, Luca Zingone. *Miglior regia alla 35ma Settimana Internazionale della Critica nell'ambito della 77ma Mostra Internazionale del Cinema di Venezia (2020) Best Director - 35th Sic@Sic Settimana Int. della Critica - Intl. Film Critics' Week (2020).* **In Competition: Campania**

**FIREFLY** (Hong Kong, 2020, 2'15") di | by Lee Yun. Produzione | *Producer:* School of Creative Media. **Out of Competition: Animation**

**BIG WATER** (USA, 2019, 10'45") di | by Weston Lyon. Produzione | *Producer:* Nick Flessa. **In Competition: Animation**

**VIVE SAINT SARAH !** (Italia, 2021, 18'51") di | by Daniele Lucaferri. Produzione | *Producer:* Claudio Lucaferri. **In Competition: Documentary**

**TRAZO CRÍTICO-CONTAMINACIÓN – Critical Line / Pollution** (Spagna, 2020, 3'34") di | by Vicente Mallols. Produzione | *Producer:* Paloma Mora Iñesta. **In Competition: Environmental**

**THE REPEATER** (Spagna, 2021, 18'24") di | by Grete Suarez, con | with Oliver Green. Produzione | *Producer:* Alejandro Suárez Lozano. **Out of Competition: International**

**A MOMENT OF MAGIC** (Italia, 2021, 19'35") di | by Andrea Casadio, con | with Becka Adams, Paige Annette. Produzione | *Producer:* David Blackbird. **Out of Competition: National**

**TUNABLE MIMOID** (Australia, 2021, 7'13") di | by Vladimir Todorovic. Produzione | *Producer:* Vladimir Todorovic. *Premio Off-Limits al 66° Festival Internazionale del Cinema d'Animazione di Annecy (2021) | Off-Limits Award at 66th Annecy International Animation Film Festival.* **Out of Competition: Experimental**

**THE ALTOGETHER - GOODBYE** ( Russia, 2021, 3'2") di | by Khe Yn O. Produzione | *Producer:* Khe Yn O. **Out of Competition: ShortShorts**

**RAISE YOUR VOICE** (Egitto, 2021, 2'4") di | by Toka Ashraf Hussien. Produzione | *Producer:* Toka Ashraf Hussien. **Out of Competition: ShortShorts**

**USTED DIRÁ - I'm Listening** (Spagna, 2021, 1'20") di | by Ignacio Rodó. Produzione | *Producer:* Ignacio Rodó. **Out of Competition: ShortShorts**

**VENERDI | FRIDAY 19 NOV**  
**ore | time 10.00 – 13.00 PAN**

**MISOPHONIA** (UK, 2021, 10'58") di | by Filippo Guarna, con | with Simon Alison, Sarit Wilson-Chen. Produzione | *Producer*: Filippo Guarna. **In Competition: International**

**IO SONO MATTEO** (Italia, 2021, 19'59") di | by Loris Di Pasquale, con | with Matteo Nicoletta, Daphne Scoccia, Ciro Scalera, Elisabetta De Vito. Produzione | *Producer*: BeDi Produzioni, AITT. **Out of Competition: National**

**OLTRE I GIGANTI** (Italia, 2020, 8'34") di | by Marco Renda, con | with Pietro De Silva, Cristian Mazzotta. Produzione | *Producer*: Unitalia srl. **Out of Competition: National**

**IL TEMPO E I GIORNI** – Time & days (Italia, 2020, 19'53") di | by Alessia Buiatti, con | with Sara Lazzaro, Emma Frison, Francesco Petit Bon, Andrea Pergolesi. Produzione | *Producer*: Massimo Belluzzo. **Out of Competition: National**

**A MODO MIO** – My way (Italia, 2021, 10'44") di | by Danilo Rovani, con | with Cosimo Alberti, Denise Capuano. Produzione | *Producer*: Carmela Autiero. **Out of Competition: Campania**

**LA VOCE DI LAURA** (Italia, 2020, 22'35") di | by Giuseppe Bucci, con | with Rosaria De Cicco, Luigi Shika. Produzione | *Producer*: Gianfranco Esposito, ASCI - Scuola di Cinema di Napoli. **Out of Competition: Campania**

**EL INTRONAUTA** - *The Intronauta* (Colombia, 2020, 15'52") di | by Jose Arboleda. Produzione | *Producer*: Natalia Polo López. **In Competition: Animation**

**LET ME DREAM** (Italia, 2021, 5'34") di | by Gianni Caratelli. Produzione | *Producer*: Gianni Caratelli. **Out of Competition: Animation**

**FRITTI DALLE STELLE** – Fried by the stars (Italia, 2021, 26'49") di | by Marco Lombardi con | with Massimo Bottura, Carlo Cracco e Heinz Beck. Produzione | *Producer*: Grillo Film, Marco Lombardi. *Presentato al BIF&ST – Bari 2021 | Official Selection - BIF&ST 2021.* **In Competition: Documentary**

**INCOMPLETE** (USA, 2021, 3'30") di | by Dalena Tran. Produzione | *Producer*: Ashkan Kooshanejad. **Out of Competition: Experimental**



**VENERDI | FRIDAY 19 NOV**  
**ore | time 16.30 – 19.30 PAN**

**SHUTTLECOCK** (UK, 2020, 13'19") di | by Tommy Gillard, con | with Tom Greaves, Niall Kiely, Sam Morgan, Alexander Pearn. Produzione | *Producer*: Ashleigh Powell, Simeon Costello. *Selezionato al BFI – London Film Festival 2020 | Official selection BFI London Film Festival 2020.* **In Competition: International**

**ADIEU LULU** (Francia, 2021, 16'32") di | by Lionel Auguste, con | with Aurélie Garault, Benoît Allemane. Produzione | *Producer*: Inlumina productions. **Out of Competition: International**

**CON TE SARÒ' – I'll be with you** (Italia, 2020, 4'32") di | by Juan Pablo Etcheverryd, Fabio Teriaca, con | with Sergio Cammariere. Produzione | *Producer*: Fabio Teriaca, Giandomenico Ciaramella, Sergio Cammariere. **Out of Competition: National**

**RUTUNN'** (Italia, 2021, 13'49") di | by Fabio Patrassi, con | with Giorgio Colangeli, Ludovico Tersigni, Anna Maria De Luca, Giorgia Palmucci. Produzione | *Producer*: Image Hunters. **Out of Competition: National**

**UNA COPPIA – A couple** (Italia, 2020, 22'2") di | by Davide Petrosino, con | with Giulia Alberoni, Angelo Spagnoletti. Produzione | *Producer*: CSC Production. **In Competition: Campania**

**DAL GIORNO FINCHE' SERA** (Italia, 2020, 16'2") di | by Alessandro Gattuso, con | with Paolo Cresta. Produzione | *Producer*: AAMOD. **In Competition: Campania**

**LA MUSICA NELL'ANIMA – The music inside** (Italia, 2021, 13'40") di | by Loris Arduino, con | with Lello Serao, Noemi Maria Cognigni, Pamela Cordiano. Produzione | *Producer*: Loris Arduino. **In Competition: Campania**

**UNFOLDING** (Argentina, 2020, 2'40") di | by Noelia Pignatto, con | with Silvana Vera, Delfi Bustamante. Produzione | *Producer*: Noelia Pignatto. **Out of Competition: Animation**

**MEMORABILIA** (Francia/Germania, 2019, 6'10") di | by Mélissa Faivre. Produzione | *Producer*: Mélissa Faivre. **In Competition: Animation**

**WE ONLY GET ONE PLANET** (Iran, 2019, 1'12") di | by Aghil Hosseinian. Produzione | *Producer*: Aghil Hosseinian, Mahmoud Fadavi, 565 Factory. **In Competition: Environmental**

**LEIPZIG NOIR** (Germania, 2020, 9'14") di | by Caspar de Gelmini. Produzione | *Producer*: bellasart.es Producciones. *Presentato In anteprima mondiale al Centro George Pompidou | World Premiere at Centre Pompidou – Paris.* **Out of Competition: Experimental**

**SABATO | SATURDAY 20 NOV**  
**ore | time 10.00 – 13.00 PAN**

**MOSTAFA** (Svezia, 2018, 19'39") di | by Alireza Teimori, con | with Seyed Sefolislam Hahsemi, Masome Moradi, Mohamad Jabarnia, Majid Malekpour. Produzione | *Producer:* Peyman Shahmohamadi, Alreza Teimori, Cornelia Svensson. ***In Competition: International***

**UNA NUOVA PROSPETTIVA** (Italia, 2020, 18'29") di | by Emanuela Ponzano, con | with Zoltan Cservak, Sipoos Balazs Gyula, Mark Mozes, Donatella Finocchiaro, Ivan Franek. Produzione | *Producer:* Redstring, Kaos, Offshore. *In concorso al 38° Torino Film Festival, In concorso al Cortinametraggio 2021 | In competition at 35th Torino Film Festival, In competition at Cortinametraggio 2021.* ***In Competition: National***

**PAOLO E FRANCESCA** (Italia, 2020, 19'55") di | by Federico Caponera, con | with Barbora Bobulova, Fabrizio Rongione. Produzione | *Producer:* Federico Caponera, Bianca Sartirana. ***Out of Competition: National***

**REVENGE ROOM** (Italia, 2021, 19'44") di | by Diego Botta, con | with Eleonora Gaggero, Luca Chikovani, Manuela Morabito. Produzione | *Producer:* One More Pictures. *Evento speciale alla 77ma Mostra Internazionale del Cinema di Venezia | Special event at 77th Venice International Film Festival.* ***Out of Competition: National***

**I TEMPI DELLE VACCHE GRASSE – Times of plenty** (Italia, 2021, 13'4") di | by Claudio Costa, con | with Federica Lenzi, Giorgio Mazza, Daniel Zibellini. Produzione | *Producer:* Claudio Costa, Francesca Romana Brogani. ***Out of Competition: Animation***

**LA NAPOLI DI MIO PADRE – My Father's Naples** (Italia, 2020, 20'1") di | by Alessia Bottone, con | with Valentina Bellè, Giuseppe Bottone. Produzione | *Producer:* Alessia Bottone, K-studio. ***In Competition: Documentary***

**BUG** (Italia, 2021, 14'54") di | by Isabella Infascelli, con | with Adriano Piccolo. Produzione | *Producer:* The job unipersonale. ***Out of Competition: Campania***

**ZHANG CHANG HUA ME** (Cina, 2021, 3'52") di | by Xin Xu Ye, Fang Xiao Zhu. Produzione | *Producer:* Xin Xu Ye, Fang Xiao Zhu. ***Out of Competition: Animation***

**GALCHENOK - Nestling** (Russia, 2020, 6'36") di | by Marat Narimanov. Produzione | *Producer:* Marat Narimanov. ***Out of Competition: Animation***

**FIXING A HOLE** (Francia, 2019, 3'10") di | by Pierre Ajavon. Produzione | *Producer:* Pierre Ajavon. ***Out of Competition: Experimental***

**SABATO | SATURDAY 20 NOV**  
**ore | time 16.30 – 19.30 PAN**

**FEELING THROUGH** (USA, 2020, 18'17") di | by Doug Roland, con | with Steven Prescod, Robert Tarango. Produzione | *Producer*: Doug Roland. *Candidato al Premio Oscar 2021 | Nomination Oscar 2021.* **In Competition: International**

**THE WOMAN UNDER THE TREE** (USA, 2020, 14'57") di | by Karishma Kohli , con | with Alina Interián, Rupinder Nagra, Mia Scornavacca, Susan Dean. Produzione | *Producer*: Under the tree productions. **Out of Competition: International**

**NINNAÒ** (Italia, 2020, 19'42") di | by Ernesto Maria Censori, con | with Donatella Finocchiaro, Angela Fontana, Domenico Pio Cristoforo. Produzione | *Producer*: CSC Production. **In Competition: National**

**TROPICANA** (Italia, 2020, 12'35") di | by Francesco Romano, con | with Federico Meucci, Alessandro Vendetti, Giada Colabona. Produzione | *Producer*: CSC Production. *Menzione speciale per la regia ad Alice nella Città nell'ambito della Festa del Cinema di Roma 2020 | Special mention for best director at Alice nella Città – Rome Intl. Film Festival 2020.* **In Competition: National**

**LE BUONE MANIERE – Good manners** (Italia, 2021, 19'31") di | by Valerio Vestoso, con | with Giovanni Esposito, Gino Riviuccio, Claudio Crisafulli, Frank Matano. Produzione | *Producer*: Camillo Esposito. *Presentato ad Alice nella Città nell'ambito della Festa del Cinema di Roma 2021 | the short film has been presented at Alice nella Città – Rome Intl. Film Festival 2021.* **In Competition: Campania**

**ANDAVA TUTTO BENE – We were good together** (Italia, 2020, 14'7") di | by Paolo Fulvio Mazzacane, con | with Valeria Romanelli, Roberto Pappalardo, Ilaria Melillo. Produzione | *Producer* :Francesco Licciardi, Paolo Fulvio Mazzacane. **Out of Competition: Campania**

**RASGA MORTALHA** (Brasile, 2020, 14'8") di | by Thiago Martins De Melo. Produzione | *Producer*: Renato Ranquine. **In Competition: Animation**

**JUNG & RESTLESS** (USA, 2021, 6'6") di | by Joanna Priestley. Produzione | *Producer*: Joanna Priestley. **In Competition: Animation**

**WE HAVE NO COLORS** (Italia, 2020, 1') di | by Andrea Corazza, con | with Hannah Zoka, Luca Novello. Produzione | *Producer*: Andrea Corazza. **Out of Competition: ShortShorts**

**DOMENICA | SUNDAY 21 NOV**  
**ore | time 20.30 FOCUS**

Proiezione dei cortometraggi vincitori e consegna dei premi come miglior cortometraggio, miglior cortometraggio campano, best international short film, migliore regia, miglior attore, migliore attrice, miglior documentario, miglior cortometraggio d'animazione, premio AIC alla miglior fotografia, premio ANC al miglior montaggio.

Conduce la serata Mariasilvia Malvone

*Screening of the winning short films and delivery of the awards for best short film, best Campania short film, best international short film, best director, best actor, best actress, best documentary, best animated short film, AIC award for the best photography, ANC award for the best editing award.*

*Conducts the evening Mariasilvia Malvone*

**FUORI PROGRAMMA | SOLO ONLINE**  
**Out of Program | ONLINE ONLY**  
**[www.accordiedisaccordi.it](http://www.accordiedisaccordi.it)**

**EL FLORECER DE UN BOMBISTO** - *The birth of a drummer* (Argentina, 2020, 19'51") di | by Nicolás Stefanazzi, con | with Martín Aragañas, Segundo Fermín Maldonado, Jorge Gerschaman, Elpidio Herrera. Produzione | *Producer*: Pensilvania Films. **Out of Competition: International**

**SEVEN TIMES** (Australia, 2021, 19'36") di | by Ashlee Jensen, con | with Anna McMahon, Daniel James, Sabrina Sanguigno, Remidee Hayes. Produzione | *Producer*: Daniel James. **Out of Competition: International**

**ULUHAN** – *Ulagan* (Russia, 2021, 5'26") di | by Daniil Katsnelson. Produzione | *Producer*: Anastasia Lebedeva. **Out of Competition: International**

**FOR SALE** (UK, 2020, 15'8") di | by Francesco Gabriele, con | with Randall Paul, Nicolas Vaporidis, Octavia Gilmore. Produzione | *Producer*: Francesco Gabriele. **Out of Competition: International**

**WHEN I DANCE THE EARTH TREMBLES** (Italia, 2020, 19'59") di | by di Otto Lazić-Reuschel, con | with Najib Abidi, Emmanouela Nikoli-Dolianiti, Jörg Petzold. Produzione | *Producer*: Otto Lazić-Reuschel. *Menzione speciale a Visioni Italiane 2021, Menzione speciale a Cortinametraggio 2021 | Special Mention at Visioni Italiane 2021, Special Mention at Cortinametraggio 2021.* **Out of Competition: National**

**MIRMECOFAGA** (Brasile, 2020, 2'43") di | by Yohana Lazarova, Natália Penque. Produzione | *Producer*: Yohana Lazarova, Natália Penque. **Out of Competition: Animation**

**THE LEAF** (Canada, 2021, 1'56") di | by Leonardo Queiroz de Sá. Produzione | *Producer*: Leonardo Queiroz de Sá. **Out of Competition: Animation**

**WHAT ARE YOU AFRAID OF?** (Emirati Arabi, 2021, 3'46") di | by Raghad Musa Salem Odeh, con | with Alaa Mohamed elsayed, Aya Mohamed elsayed. Produzione | *Producer*: Sadeem Animation, Raghad Musa Salem Odeh. **Out of Competition: Animation**

**BONNE NUIT PETITE TOMATE - Good Night Little Tomato** (Francia, 2020, 10'28") di | by Nozières Cyprien. Produzione | *Producer* Nozières Cyprien. **Out of Competition: Animation**

**THE CHIMNEY SWIFT** (Germania, 2020, 5') di | by Frédéric Schuld, con | with Joschua Zühlke, Henry Holland. Produzione | *Producer*: Fabian Driehorst. *Presentato al Festival Internazionale del Documentario Canadese "Hot Docs" 2020 | Official selection of Hot Docs Canadian International Documentary Festival 2020.* **Out of Competition: Animation**

**DRAWN ANDREW DRAW** (Taiwan, 2020, 3'36") di | by Angel Wu. Produzione | *Producer*: Angel Wu. *Selezionato al Festival Internazionale del Cinema di Animazione di Annecy 2020 | Official selection of Annecy International Animated Film Festival 2020.* **Out of Competition: Animation**

**ANY INSTANT WHATEVER** (UK, 2019, 5'13") di | by Michelle Brand. Produzione | *Producer*: Michelle Brand. *Presentato al Festival Internazionale del Cinema d'Animazione di Annecy 2020 Official selection at the Annecy International Animated Film Festival 2020.* **Out of Competition: Animation**

**GOOD NEWS** (UK, 2021, 3'12") di | by Ashley Cornall. Produzione | *Producer*: The Ncca. **Out of Competition: Animation**

**WINGS FOR BUTTERFLIES** (UK, 2021, 3'43") di | by Tilly Wallace. Produzione | *Producer*: Tilly Wallace. **Out of Competition: ShortShorts**

**THE GATE** (USA, 2021, 4'16") di | by Kino Jin. Produzione | *Producer*: Kino Jin. **Out of Competition: Animation**

**L'ASINO CHE VOLA - The Flying Donkey** (Italia, 2020, 19'59") di | by Marco Piantoni. Produzione | *Producer*: FIDU - Federazione Italiana Diritti Umani. **Out of Competition: Documentary**

**FIGHTING SOULS** (Italia, 2021, 7'1") di | by Stratos Cotugno. Produzione | *Producer*: Baricentro Film. **Out of Competition: Documentary**

**THE SUNSET** – El atardecer (Argentina, 2021, 5'2") di | by Martín Emiliano Díaz. Produzione | *Producer*: Fernanda Chain Fuentes. **Out of Competition: Documentary**

**THE ANGEL OF HISTORY** - Der Engel der Geschichte (Germania, 2019, 10'38") di | by Eric Esser. Produzione | *Producer*: Eric Esser. **In Competition: Documentary**

**CLUSH** (Spagna, 2018, 3'37") di | by Elsa Blueve, Isabel García, con | with André Zuloeta. Produzione | *Producer*: Elsa Blueve, Santa Locura Producciones. **Out of Competition: Documentary**

**RED EARTH** (Australia, 2019, 4'32") di | by Michael Kenny. Produzione | *Producer*: Michael Kenny. **Out of Competition: Environmental**

**CONTEMPLATION FILM** (Francia, 2021, 4'48") di | by Enrique Gracia Herrera, con | with Emilie Stisi, Katline Stisi. Produzione | *Producer*: Enrique Gracia Herrera. **Out of Competition: Environmental**

**THE LAND OF GRIFFONS** (UK, 2021, 15') di | by Riccardo Soriano, con | with Domenico Ruiu, Salvatore Crisponi, Alfonso Campus. Produzione | *Producer*: The National Film and Television School, Riccardo Soriano. **Out of Competition: Environmental**

**JUST WAIT** (USA, 2020, 3'38") di | by Eve Walding, con | with April Quilca, Sarah Hamblett. Produzione | *Producer*: Jeanett Porter. **Out of Competition: Environmental**

**SI** (Italia, 2020, 19'15") di | by Luca Ferri. Produzione | *Producer*: Andrea Zanolì. *Presentato nella Sezione Orizzonti nell'ambito della 77ma Mostra Internazionale del Cinema di Venezia (2020) | Presented at ORIZZONTI – 77th Venice International Film Festival.* **Out of Competition: Experimental**

**CATALYST** (Canada, 2018, 3'30") di | by Kent Tate. Produzione | *Producer*: Kent Tate. **Out of Competition: Experimental**

**TRIO** (Canada, 2018, 3'23") di | by John Graham con | with David Jauniaux, Simon Pelletier, Reme Mireault. Produzione | *Producer*: John Graham. **Out of Competition: Experimental**

**COLONY** Francia, 2020, 8'39") di | by Didier Mulleras, con | with team workshop Espace 13. Produzione | *Producer*: Didier Mulleras, studios Espace 13 Beziers France. **Out of Competition: Experimental**

**KORRIDOR** (Germania, 2020, 1'16 ) di | by Walter Duncan, Marie-Pierre Bonniol. Produzione | *Producer*: Walter Duncan, Marie-Pierre Bonniol. **Out of Competition: Experimental**

**SHIFT SIMMERS SLIPS** (Germania, 2021, 11'5") di | by Lars Nagler. Produzione | *Producer*: Lars Nagler **Out of Competition: Experimental**

**DISLOCATIONS** (Russia, 2021, 7'6") di | by Anastasia Shubina, Timofey Glinin, con | with Aksinya Filatova. Produzione | *Producer*: Timofey Glinin. **Out of Competition: Experimental**

**EIPHORIUM** (Russia, 2021, 1'53") di | by Maria Tsvetkova. Produzione | *Producer*: Andrei Grigoriev. **Out of Competition: Experimental**

**RIVE RGB** (Russia, 2021, 5'11") di | by Ivan Khanzhin. Produzione | *Producer*: Svetly story, Ivan Vtoryh. **Out of Competition: Experimental**

**DADA SHIP** (USA, 2019, 4'22") di | by Gwendolyn Audrey Foster. Produzione | *Producer*: Gwendolyn Audrey Foster. **Out of Competition: Experimental**

**TO ALL THOSE** (USA, 2020, 6'47") di | by Josh Weissbach. Produzione | *Producer*: Josh Weissbach. **Out of Competition: Experimental**

**KISMET** (Australia, 2021, 1'50") di | by Noura Hijazi, Karen Ekadjaja, Shanna Ching-hsien Yang, Ho Lam Julian Chang, con | with Yushu Hou, Yuan Mei. Produzione | *Producer*: Shanna Ching-hsien Yang, Ho Lam Julian Chang, Karen Ekadjaja, Noura Hijazi. **Out of Competition: ShortShorts**

**SPARROW** (Azerbaijan, 2021, 1'45") di | by Gulnar Aliyeva Aliyeva, con | with Zema Anatoliyevna Akhadova. Produzione | *Producer*: Firangiz Aqa Dadash Gurbanova. **Out of Competition: ShortShorts**

**HEY LADY! U GOING DANCING AT PARAMOUNT?** (Cina, 2021, 2'16") di | by YiYang Sun. Produzione | *Producer*: YiYang Sun. **Out of Competition: ShortShorts**

**LAO RA – SUENA TAZ** (Colombia, 2020, 2'42") di | by Silvia Pietrov. Produzione | *Producer*: Silvia Pietrov. **Out of Competition: ShortShorts**



**SHOKOKO - Habibi Shoghi Cairo** (Egitto, 2021, 1'47") di | by Ragaey Sameh Ragaey, Toka Ahmed Fouad. Produzione | *Producer:* Ragaey Sameh Ragaey, Toka Ahmed Fouad. **Out of Competition: ShortShorts**

**FROGS AT MIDNIGHT** (Germania, 2020, 2'29") di | by Lenia Friedrich. Produzione | *Producer:* Lenia Friedrich. **Out of Competition: ShortShorts**

**SPEEDOMETER / Dance Unknown** (Giappone, 2021, 2'59") di | by Jun Kamoda. Produzione | *Producer:* Jun Kamoda. **Out of Competition: ShortShorts**

**BUTTERFLY** (Iran, 2020, 3'23") di | by Sogol Sanagoo. Produzione | *Producer:* 565 Factory. **Out of Competition: ShortShorts**

**SEED** (Iraq, 2021, 3'50") di | by Oday Abdul Kahdum. Produzione | *Producer:* Haider Jalokan. **Out of Competition: ShortShorts**

**THE DANCE IN THE DEPTH** (Israele, 2020, 2'33") di | by Karina Hananeia. Produzione | *Producer:* Wild Kids Animation Studio. **Out of Competition: ShortShorts**

**CUILCAGH** (Polonia, 2021, 1') di | by Paweł Kleszczewski, Katarzyna Zimnoch. Produzione | *Producer:* Paweł Kleszczewski, Katarzyna Zimnoch. **Out of Competition: ShortShorts**

**KALOKERI** (Russia, 2021, 1'59") di | by Zharkova Irina. Produzione | *Producer:* Zharkova Irina. **Out of Competition: ShortShorts**

**LIE** (Taiwan, 2021, 3'12") di | by Zi-Han, Cheng. Produzione | *Producer:* Yin, Chi. **Out of Competition: ShortShorts**

**SCREAM FOR ICE** (Turchia, 2021, 4'6") di | by Emir Aytemür. Produzione | *Producer:* Emir Aytemür. **Out of Competition: ShortShorts**

**TAZE SÜT - Fresh Milk** (Turchia, 2020, 2'39") di | by Ömer Faruk Güler, con | with Ayşe Hande Gençosman. Produzione | *Producer:* Ömer Faruk Güler. *Presentato al 43° Festival Internazionale del Cortometraggio di Clermont Ferrand | Presented at 43th Clermont Ferrand – International Short Film Festival.* **Out of Competition: ShortShorts**

**PASSWORD TO THE \* \* \* \* \*** (UK, 2021, 1'41") di | by Adél Szegedi. Produzione | *Producer:* Adél Szegedi. **Out of Competition: ShortShorts**

**MITCH-MATCH series #09** (Ungheria, 2020, 2'52") di Géza M. Tóth. Produzione | *Producer:* Géza M. Tóth. **Out of Competition: ShortShorts**

**POCKETFULL** (USA, 2021, 1'37") di | by Jameson Bernard. Produzione | *Producer:* Jameson Bernard. **Out of Competition: ShortShorts**

18th international short film festival  
**accordi @ DISACCORDI**



[www.accordiedisaccordi.it](http://www.accordiedisaccordi.it)

Info: 0815491838